



Free Downloads of Build Instructions,
Assembly Booklets & How To Guides

BuildInstructions.com

IMPERIAL GUARD CHIMERA CHIMÈRE DE LA GARDE IMPÉRIALE CHIMERA DE LA GUARDIA IMPERIAL

CHIMÄRE DER IMPERIALEN ARMEE CHIMERA DELLA GUARDIA IMPERIALE インペリアルガード キメラ装甲兵員輸送戦闘車

Chimeras are the Imperial Guard's most commonly used troop carrier, lending speed and tactical flexibility to infantry formations. Those embarked within their armoured confines can utilise hull-mounted firing points to unleash a fusillade of shots into the foe, protected from all but the most destructive of reprisals.

Chimeras are highly versatile vehicles, fitted with a range of support weapons and equipment. With scanners and communication voxes, Chimeras are suitable mobile bases of operations from which Imperial Guard officers can marshal their forces.

La Chimère est le transport de troupes blindé le plus répandu au sein de la Garde Impériale, alliant à la fois vitesse et flexibilité d'emploi. Les troupes embarquées à l'intérieur de son compartiment blindé peuvent utiliser ses fusils laser pour mitrailler l'ennemi tout en restant à l'abri d'éventuelles représailles.

La Chimère est un véhicule très polyvalent, pouvant être équipé de différentes armes et équipements. Muni de systèmes de communication et de repérage, ce véhicule peut servir de base d'opération à partir de laquelle tout officier de la Garde Impériale pourra diriger ses forces.

Los Chimeras son los vehículos de transporte de tropas más habituales de los ejércitos de la Guardia Imperial, que ponen su velocidad y flexibilidad táctica al servicio de las formaciones de infantería. Los que suben a bordo de sus confines blindados pueden utilizar sus puntos de disparo habilitados en el casco para desatar una ráfaga de fuego sobre el enemigo sin temer a las represalias.

Los Chimeras son vehículos altamente versátiles, equipados con una amplia variedad de armas de apoyo y equipo. Gracias a sus escáner y a sus vococomunicadores, los Chimeras son bases móviles de operaciones desde las que los oficiales de la Guardia Imperial pueden dirigir a sus fuerzas.

Die Chimäre ist der am häufigsten eingesetzte Truppentransporter der Imperialen Armee und verleiht Infanterieformationen Geschwindigkeit und taktische Flexibilität. Aus dem Inneren der Chimäre kann der mitgeführte Infanterietrupp die im Rumpf installierten Feuerlöcher benutzen, um einen tödlichen Feuerhagel auf den Feind niederzugehen zu lassen, wobei er vor Gegenfeuer gut geschützt ist, sollte es nicht von allzu schwerer Natur sein.

Die Chimäre ist ein hochflexibles Fahrzeug und trägt eine Vielzahl von unterstützenden Waffen und zusätzlicher Ausrüstung. Mit Scannern und Funkgeräten ausgestattet, bilden Chimären die passenden mobilen Operationszentren, von denen aus Imperiale Offiziere ihre Truppen dirigieren können.

Il Chimera costituisce il trasporto truppe più utilizzato dalla Guardia Imperiale, poiché fornisce flessibilità tattica alle formazioni di fanteria. Coloro imbarcati in tale veicolo corazzato possono sfruttare i punti di fuoco sullo scafo per scatenare una raffica di colpi sui nemici, rimanendo protetti da tutto, tranne che dalle rappresaglie più violente.

Il Chimera sono veicoli altamente versatili, dotati di una serie di armi ed equipaggiamenti di supporto. Grazie a scanner e vox comunicatori, sono basi operative mobili perfette dalle quali gli ufficiali della Guardia Imperiale possono dirigere le proprie forze.

帝国防衛軍の制式装甲兵員輸送車両、キメラは、歩兵部隊に最高の機動力と戦術的柔軟さをもたらす。その鋼鉄の車体に守られながら、歩兵部隊は車体に備わった複数のファイアポイントを利用して、敵に激しい射撃を浴びせつつ前進するのだ。

キメラはわざわざ汎用性の高い車両であり、様々な歩兵支援武器を搭載できる。また、高性能解析機器や大型無線通信装置すらも装備したキメラは、帝国防衛軍の士官たちによって「移动式野戦司令部」として用いられることも多い。

READ BEFORE ASSEMBLY • LEER ANTES DE MONTAR • À LIRE AVANT ASSEMBLAGE BITTE VOR DEM ZUSAMMENBAU LESEN • LEGGERE PRIMA DI ASSEMBLARE • 組み立て前に読むこと。

READ BEFORE ASSEMBLY
Before assembling your model kit, read through these instructions carefully.

To assemble this kit you will need Plastic Glue. A pair of clippers or a sharp modelling knife is required for removing parts from the plastic sprue. Plastic mould lines and injection markings can be removed with the modelling knife.

Citadel Plastic Cutters
Plastic Cutters are ideal for removing components from plastic frames and trimming components. The cutter blades have a slim profile that tapers to 1mm for greater accuracy. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 16 without adult supervision.

Citadel Hobby Knife
The Hobby Knife is designed for cutting and cleaning components. The ergonomic rubber handle gives great control and has been designed to be used in key modelling positions. The knife comes with 12 spare blades to give your tool a long life and ensure you keep it sharp. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 16 without adult supervision. Remember to always cut away from your body and fingers.

Citadel Plastic Glue
This glue is perfect for assembling plastic Citadel Miniatures. Plastic Glue is not suitable for use on metal miniatures and should be used in a well ventilated area. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 16 without adult supervision. Ensure that the instructions on the glue packaging are followed.

À LIRE AVANT ASSEMBLAGE
Avant d'assembler votre kit, lisez attentivement ces instructions.

Vous aurez besoin de colle plastique pour assembler ce kit. Une paire de pinces coupantes ou un couteau de modélisme vous sera nécessaire pour ôter les éléments de leur grappe plastique. Le couteau de modélisme vous servira également à supprimer les marques d'injection et les lignes de moulage.

Pincas Coupantes pour Plastic Citadel
Les pincas coupantes sont idéales pour ôter les éléments de leur grappe plastique ainsi que leur grapper. Leurs mâchoires biseautées s'étirent jusqu'à une largeur d'1mm pour une découpe précise. Games Workshop déconseille l'utilisation de cet outil chez les enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte.

Couteau de Modélisme Citadel
Le Couteau de Modélisme est conçu pour découper et ébarber les éléments. Son manche ergonomique recouvert de latex assure un grand contrôle de vos gestes et à été prévu pour accommoder les positions de découpes les plus communes. Il est fourni avec 12 lames de rechange pour une longévité optimale, lesquelles vous garantissent un outil toujours affûté. Games Workshop déconseille l'utilisation de cet outil chez les enfants de moins de 18 ans sans la surveillance d'un adulte. Effectuez toujours vos découpages dans le sens opposé à vos doigts et à votre corps.

Colle Plastique Citadel
Cette colle est parfaite pour assembler les figurines plastiques Citadel. La colle plastique ne convient toutefois pas aux éléments en métal et doit toujours être utilisée dans une pièce bien ventilée. Games Workshop déconseille l'utilisation de ce matériau chez les enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte. Respectez les précautions d'emploi.

LEER ANTES DE MONTAR
Lee atentamente estas instrucciones antes de empezar a montar esta miniatura.

Necesitarás un adhesivo de plástico para montar esta miniatura. Para separar las piezas de la matriz necesitarás unas tenacillas o una cuchilla de modelismo. Las marcas y líneas de molde pueden retirarse con ayuda de una cuchilla de modelismo.

Tenacillas de plástico Citadel
Las Tenacillas de plástico son ideales para separar los componentes de las matrices de plástico y recortar los componentes. Las hojas de corte tienen un perfil de 1mm que permite una gran precisión. Games Workshop no recomienda que niños menores de 16 años las utilicen sin supervisión de un adulto.

Cuchilla de modelismo Citadel
La Cuchilla de modelismo está diseñada para cortar y pulir componentes. Su mango de goma ergonómico ofrece un gran control y se ha diseñado para facilitar las tareas de modelismo más importantes. La cuchilla incluye 12 hojas de recambio que le asegurarán a esta herramienta una larga vida útil y un perfil siempre afilado. Games Workshop no recomienda que niños menores de 18 años la utilicen sin supervisión de un adulto. Asegúrate de cortar siempre en dirección contraria a tu cuerpo y dedos.

Pegamento de plástico Citadel
Este pegamento es perfecto para montar miniaturas Citadel de plástico. El pegamento de plástico no sirve para las miniaturas de metal, y debe utilizarse en un espacio bien ventilado. Games Workshop no recomienda que niños menores de 16 años lo utilicen sin supervisión de un adulto. Asegúrate de seguir las instrucciones del empaquetado del pegamento.

BITTE VOR DEM ZUSAMMENBAU LESEN
Bitte lies dir diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor du mit dem Zusammenbau beginnst.

Für den Zusammenbau dieses Bauesatzes benötigst du Kunststoffkleber. Die Einzelteile lassen sich am besten mit einem Kunststoffschneider oder einem scharfen Bastelmesser aus den Gussrahmen entfernen. Auch für die Beseitigung von Gussresten und -geräten empfehlen wir ein Bastelmesser.

Citadel-Kunststoffschneider
Kunststoffschneider eignen sich ideal für das Entfernen von Einzelteilen aus Kunststoff-Gussrahmen und das anschließende Säubern der Teile. Das Klingensprofil verjüngt sich auf 1mm, was große Schneidegenauigkeit garantiert. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 16 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen.

Citadel-Bastelmesser
Das Bastelmesser dient dazu, Einzelteile zu schneiden und zu säubern. Der ergonomische Gummigriff garantiert eine sichere Handhabung und wurde für komplexe Modellbauarbeiten entwickelt. Für eine lange Haltbarkeit und dauerhafte Schärfe wird das Messer mit 12 Ersatzklingen geliefert. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 18 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen. Denk daran, immer von Körper und Fingern weg zu schneiden.

Citadel-Kunststoffkleber
Dieser Klebstoff wurde für das Zusammenkleben von Citadel-Miniaturen entworfen. Er eignet sich nicht für Metall-Miniaturen und sollte nur in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 16 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen. Bitte lies und befolge die Anweisungen auf der Verpackung des Klebstoffs.

LEGGERE PRIMA DI ASSEMBLARE

Leggi attentamente queste istruzioni prima di assemblare il kit. Per assemblare questo kit hai bisogno della colla per plastica. È necessario usare un paio di tronchiesine o una taglierina da modellismo affilata per rimuovere i componenti dallo sprue di plastica. Le linee e gli sfoghi di fusione possono essere rimossi usando la taglierina da modellismo.

Tronchesine Citadel
Le tronchesine sono perfette per rimuovere i componenti dagli sprue di plastica e per pulirli. Le sue lame hanno un profilo sottile che si restringe fino ad 1mm per una maggiore precisione. Games Workshop consiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 16 anni senza la supervisione di un adulto.

Taglierina da modellismo Citadel
La taglierina da modellismo è pensata per tagliare e pulire i componenti. Il manico ergonomico di gomma ti permette di avere maggiore controllo ed è stato progettato per usarla in posizioni modellistiche chiave. La taglierina include 12 lame di scorta per rendere l'attrezzo di lunga durata e assicurare che sia sempre affilato. Games Workshop consiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 18 anni senza la supervisione di un adulto. Ricorda di tagliare sempre in direzione opposta al corpo e alle dita.

Colla per plastica Citadel
Questa colla è perfetta per assemblare la miniatura di plastica Citadel. La colla per plastica non è adatta per incollare i modelli di metallo e deve essere usata in un ambiente ben ventilato. Games Workshop consiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 16 anni senza la supervisione di un adulto. Accertati di seguire le istruzioni presenti sulla confezione.

組み立て前に読むこと。

ミニチュアを組み立てる前に、この箱に添って解説書をよく読んでくれ。このミニチュアを組み立てるには、プラスチック用接着剤が必要だ。ランナーからパーツを取り除くにはニッパーかホビーナイフを使って、鋭い刃でパーツを切り取ったところを磨き取る部分(ゲート跡)やパテングラインは、ホビーナイフをこそよく当ててきれいにする。

シタデル・ニッパー

ニッパーとは、プラパーツをランナーから切り取り、ゲート跡をキレイにするうえで役立つツールだ。スリムなブレードと鋭利なブレードを持つシタデル・ニッパーは、精密な切り出し作業に最適である。本製品を16才未満のお子様を使う場合、保護者による監督を推奨します。

シタデル・ホビーナイフ

ホビーナイフは、パーツの切り出しとクリーニングで活躍する。シタデル・ホビーナイフは、人間工学にのっとった特製グリップのおかげで、使いやすく、破れにくい。12枚のスペア刃もセットされているので、いつでも切れ味バツカンだ。本製品を18才未満のお子様を使う場合、保護者による監督を推奨します。ナイフでパーツを切る時は、刃が自分の指を傷めないようによく作業してください。

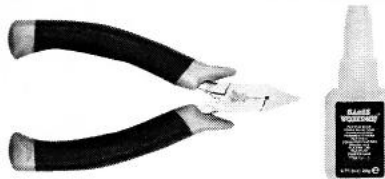
シタデル・プラ用セメント

プラ製シタデルミニチュアを組み立てるために特別に開発された、最高品質のプラ用接着剤だ。なお、メタルパーツを接着することはできないので注意してくれ。本製品を16才未満のお子様を使う場合、保護者による監督を推奨します。換気の良い場所で作業してください。取扱説明をよく読み、正しく使用してください。

Special instructions - please read!
Instructions particulières - lisez attentivement!
Instrucciones especiales - ¡léelas, por favor!
Besondere Anweisungen - Bitte lesen!
Istruzioni speciali: leggere attentamente!
重要!必ず読んでください!

Do not glue
Ne pas coller
No pegar
Nicht kleben
Non incollare
接着しないこと

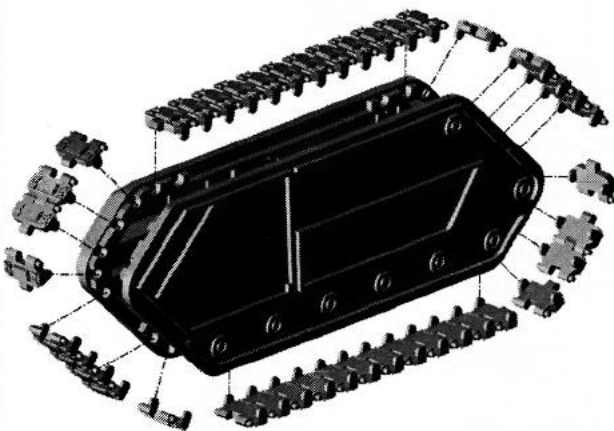
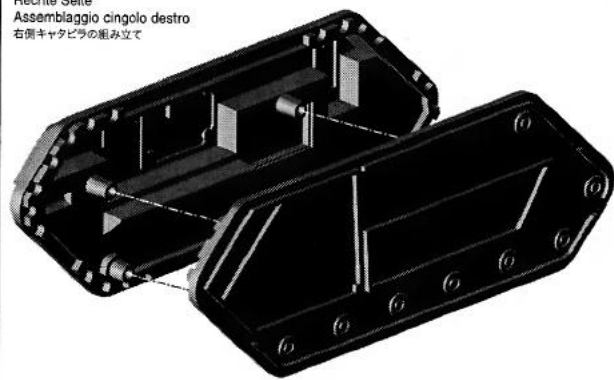
Cut here
Coupez ici!
Cortar por aquí
Hier schneiden
Tagli qui
ここを切り離す



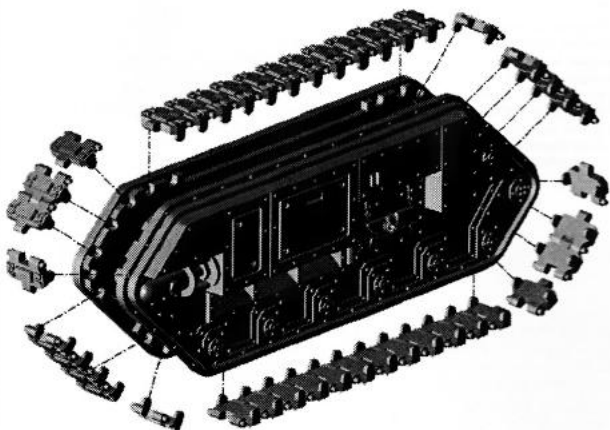
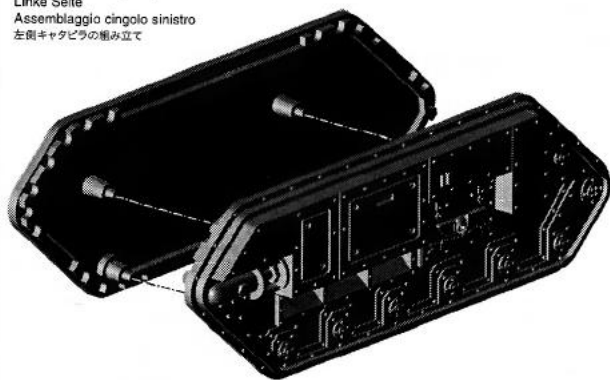
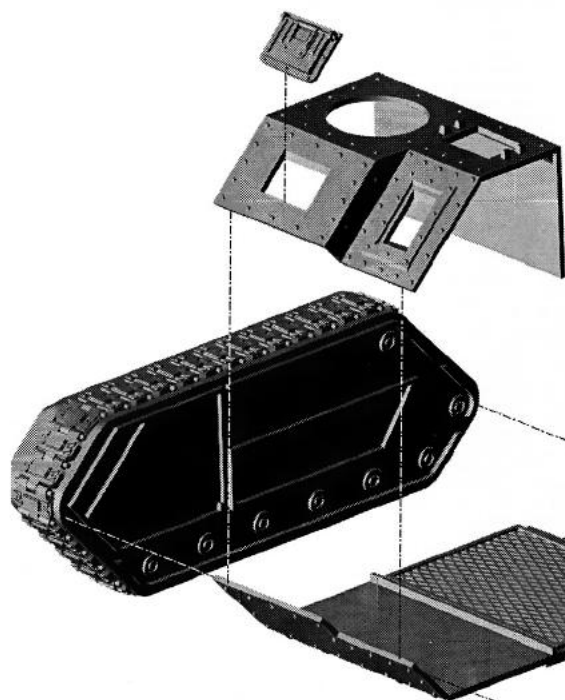
993101050374 R01

1**TRACK ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DES CHENILLES • MONTAJE DE LAS ORUGAS
ZUSAMMENBAU DER KETTEN • ASSEMBLAGGIO DEI CINGOLI • キャタピラの組み立て**

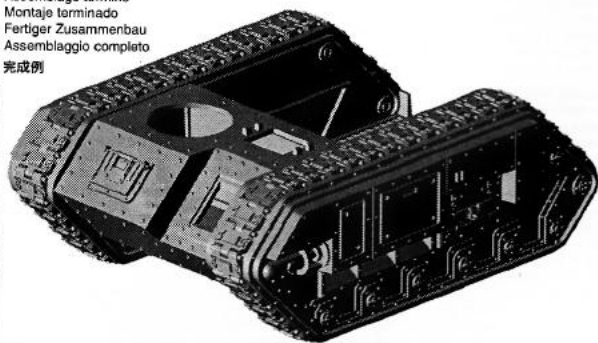
Right track assembly
 Assemblage de la chenille droite
 Montaje de la oruga derecha
 Rechte Seite
 Assemblaggio cingolo destro
 右側キャタピラの組み立て



Left track assembly
 Assemblage de la chenille gauche
 Montaje de la oruga izquierda
 Linke Seite
 Assemblaggio cingolo sinistro
 左側キャタピラの組み立て

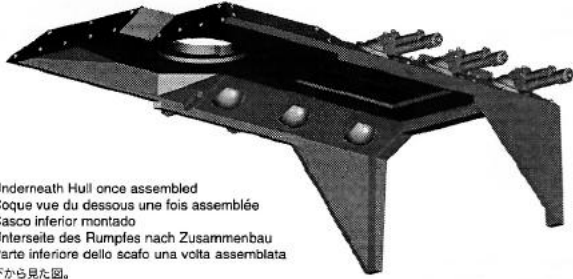
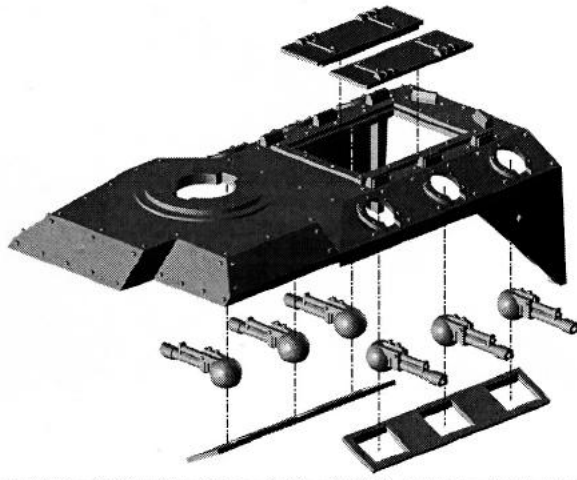
**2****HULL ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA COQUE • MONTAJE DEL ARMAZÓN
ZUSAMMENBAU DES RUMPFES • ASSEMBLAGGIO DELLO SCAFO • 車体の組み立て**

Finished assembly
 Assemblage terminé
 Montaje terminado
 Fertiger Zusammenbau
 Assemblaggio completo
 完成例



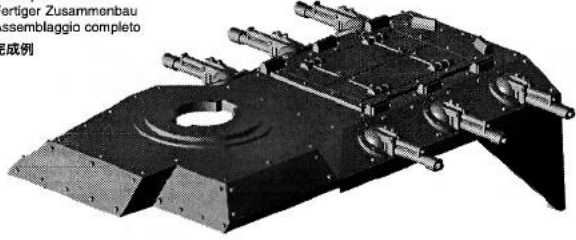
3

HULL ASSEMBLY contd. • ASSEMBLER LA COQUE (suite) • CONTINUACIÓN DEL MONTAJE DEL CASCO
ZUSAMMENBAU DES RUMPFES Fortsetzung • ASSEMBLAGGIO DELLO SCAFO (segue) • 車体の組み立ての続き



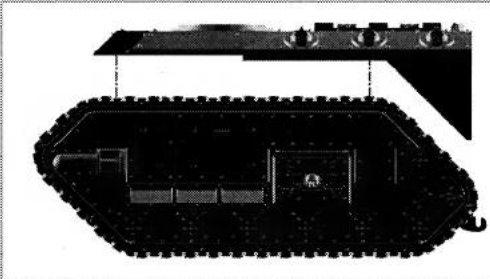
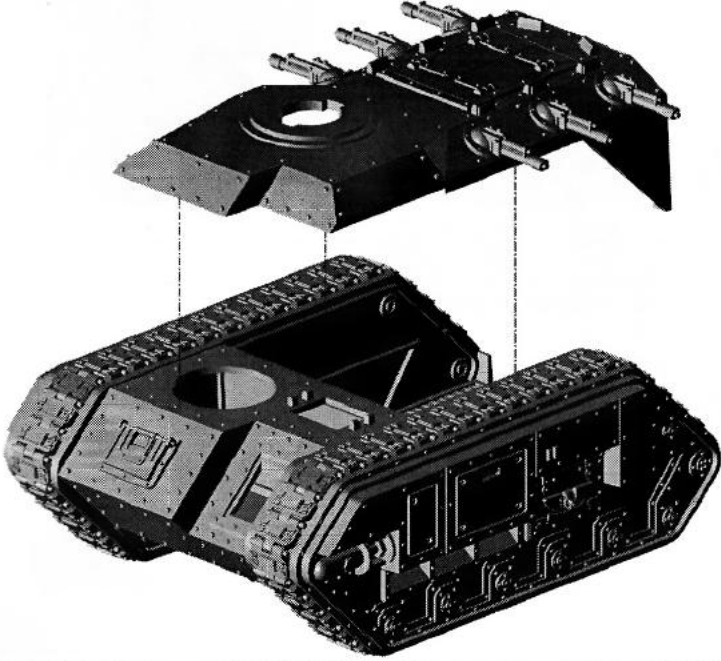
Underneath Hull once assembled
Coque vue du dessous une fois assemblée
Casco inferior montado
Unterseite des Rumpfes nach Zusammenbau
Parte inferiore dello scafo una volta assemblata
下から見た図。

Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje terminado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例

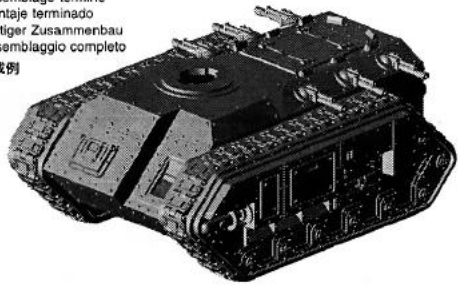


4

HULL ASSEMBLY contd. • ASSEMBLER LA COQUE (suite) • CONTINUACIÓN DEL MONTAJE DEL CASCO
ZUSAMMENBAU DES RUMPFES Fortsetzung • ASSEMBLAGGIO DELLO SCAFO (segue) • 車体の組み立ての続き

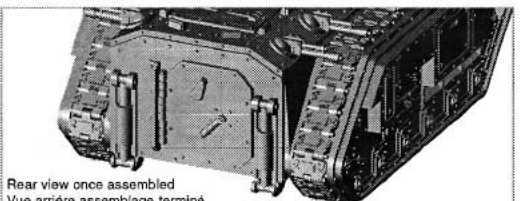
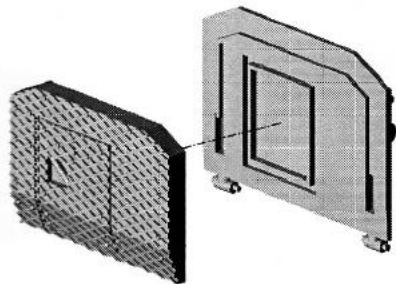


Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje terminado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例

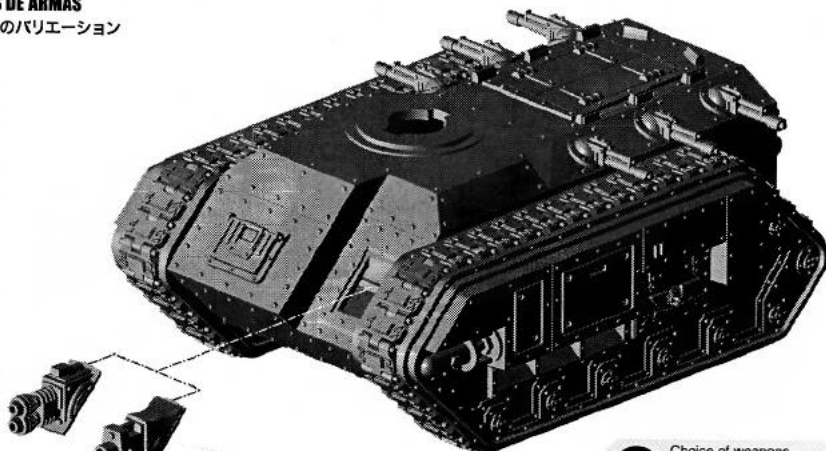
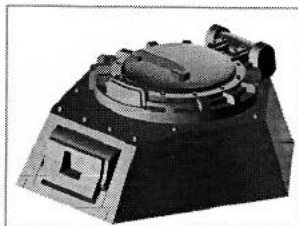
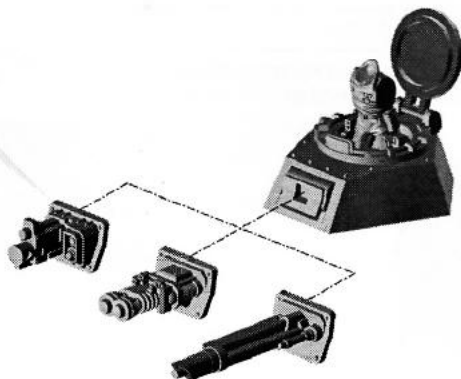


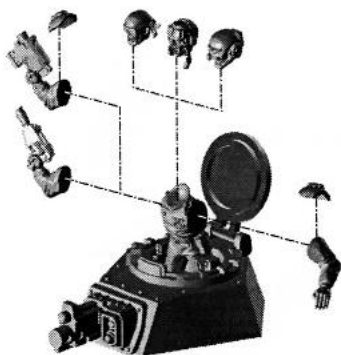
5

REAR DOOR ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA RAMPE ARRIÈRE • MONTAJE DE LA PUERTA POSTERIOR
ZUSAMMENBAU DER HECKTÜR • ASSEMBLAGGIO DEL PORTELLI POSTERIORE • 後部ハッチの組み立て

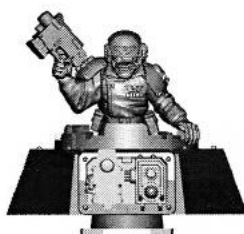


Rear view once assembled
Vue arrière assemblage terminé
Vista trasera después del montaje
Hecksicht nach Zusammenbau
Vista del retro una volta assemblato
組み立て後の車体後面

6**WEAPON CHOICE • CHOIX D'ARMES • OPCIONES DE ARMAS
AUSWAHL DER WAFFEN • SCELTA D'ARMI • 武器のバリエーション****A** Heavy bolter
Bolter Lourd
Bólter Pesado
Schwerer Bolter
Requiem pesante
ヘヴィボルター**B** Heavy flamer
Lance-Flammes Lourd
Lanzallamas Pesado
Schwerer Flammenwerfer
Lanciafiamme pesante
ヘヴィフレイマー**!** Choice of weapons
Choix d'armes
Opciones de armamento
Waffenoptionen
Assortimento di armi
搭載武器オプション**7****TURRET ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA TOURELLE • MONTAJE DE LA TORRETA
ZUSAMMENBAU DES TURMS • ASSEMBLAGGIO DELLA TORRETTA • 砲塔の組み立て****!** Assemble with hatch open if you want a commander
Assemblez l'écouille ouverte si vous voulez un chef de tank
Puedes montarlo con la escotilla abierta si quieres un comandante
Baue mit geöffneter Luke, wenn du einen Kommandanten möchtest
Assemble con il portello aperto se vuoi inserire un comandante
戦車長を砲塔から身を乗り出させたいなら、ハッチを開けた状態で組んでくれ。**!** Commander optional at this point
Chef de tank optionnel
Comandante opcional
Optionaler Kommandant
Comandante opzionale in questa fase
タンクコマンダーはオプションなので組み立てなくてもよい。Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje terminado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例**8****TURRET WEAPON ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE L'ARME DE TOURELLE • MONTAJE DEL ARMA DE LA TORRETA
ZUSAMMENBAU DER TURMWAFFE • ASSEMBLAGGIO DELLA TORRETTA • 砲塔武器の組み立て**Heavy bolter
Bolter Lourd
Bólter Pesado
Schwerer Bolter
Requiem pesante
ヘヴィボルターHeavy flamer
Lance-Flammes Lourd
Lanzallamas Pesado
Schwerer Flammenwerfer
Lanciafiamme pesante
ヘヴィフレイマーMulti-laser
Multilaser
Multiláser
Multiláser
Multilaser
マルチレーザー**!** Choice of weapons
Choix d'armes
Opciones de armamento
Waffenoptionen
Assortimento di armi
搭載武器オプションFinished assembly
Assemblage terminé
Montaje terminado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例

9**COMMANDER ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DU CHEF DE TANK • MONTAJE DEL COMANDANTE
ZUSAMMENBAU DES KOMMANDANTEN • ASSEMBLAGGIO DEL COMANDANTE • タンクコマンダーの組み立て**

Cadian commander option
Option Chef de tank Cadien
Opción de comandante de Cadia
Cadianische Kommandanten-Option
Opzione del Comandante cadiano
カディアのタンクコマンダー用オプションパーツ

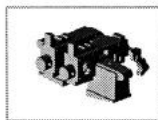
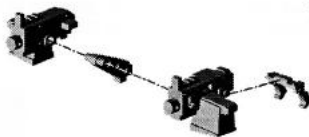


Catachan commander option
Option Chef de tank de Catachan
Opción de comandante de Catachán
Catachanische Kommandanten-Option
Opzione del Comandante catachano
カタチアンのタンクコマンダー用オプションパーツ

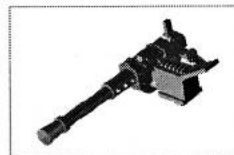
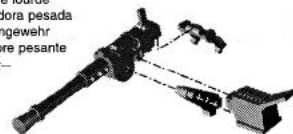
**10****TURRET WEAPON OPTIONS • OPTIONS D'ARMES DE TOURELLE • OPCIONES DE ARMAS DE LA TORRETA
TURMWAFFEN-OPTIONEN • OPZIONI DELL'ARMA IN TORRETTA • 砲塔の武器オプション****!**

Fit pintle to turret
Placez le support d'arme
Encajar enganche a la torreta
Achte auf die Position des Gelenks am Turm
Metti il supporto sulla torretta
旋回装置を砲塔に取り付ける。

Storm bolter
Fulgurant
Bóiler de asalto
Sturmbolter
Requiem d'assalto
ストームボルター



Heavy stubber
Mitrailleuse lourde
Ametralladora pesada
Maschinengewehr
Mitragliatore pesante
ヘヴィスタバー

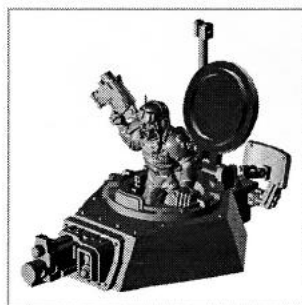
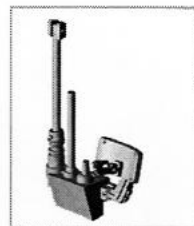


11**TURRET OPTIONS • OPTIONS DE TOURELLE • OPCIONES DE LA TORRETA****TURMOPTIONEN • OPZIONI DELLA TORRETTA • 砲塔部に取り付けられる各種オプション**

Searchlight
Projecteur
Reflector
Suchscheinwerfer
Riflettore
サーチライト



Comms
Système radio
Comunicadores
Funkgerät
Comunicatori
通信装置

**12****TURRET TO TANK ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA TOURELLE SUR LE TANK • MONTAJE DE LA TORRETA EN EL TANQUE****ANBRINGEN DES TURMS AM RUMPF • ASSEMBLAGGIO DELLA TORRETTA AL CORAZZATO • 砲塔を車体に取り付ける****!**

To attach the completed turret, turn 90° to locate the tabs into the location holes and turn clockwise to lock in place. Do not glue.

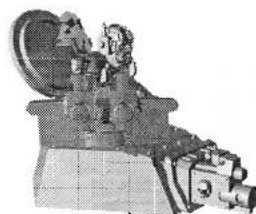
Pour mettre en place la tourelle terminée, faites-la pivoter de 90° afin que les ergots entrent dans les encoches, puis tournez dans le sens inverse. Ne pas coller.

Para montar la torreta terminada, gira 90° para colocar las pestañas en los huecos y gira en el sentido de las agujas del reloj para colocarlo en su sitio. No pegar.

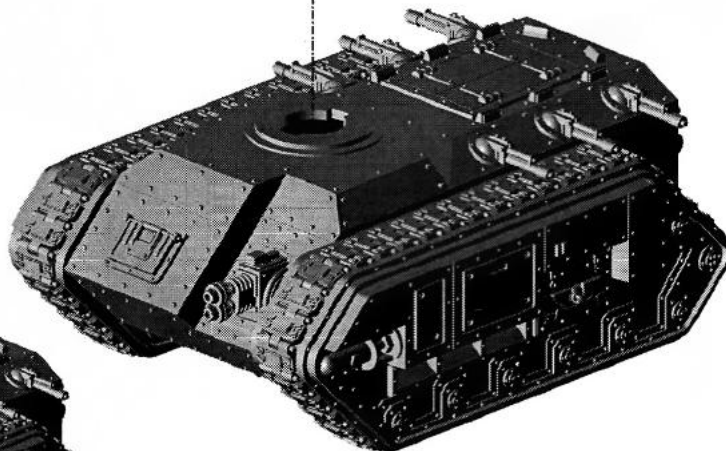
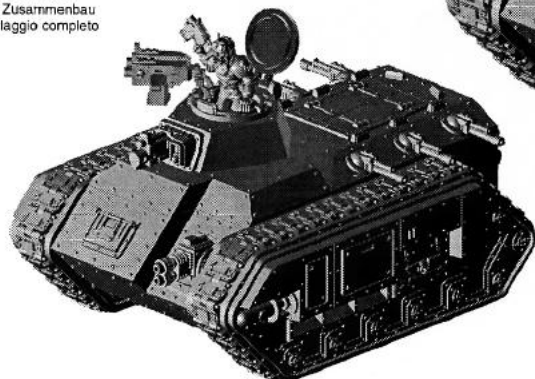
Um den fertigen Turm anzubringen, drehe ihn horizontal um 90°, sodass die Haltenocken in die Aussparungen im Turmdrehkranz passen und setze ihn ein. Drehe den Turm dann im Uhrzeigersinn, um ihn zu befestigen. Klebe ihn nicht fest.

Per attaccare la torretta completa, girala di 90°, inserisci le linguette nei fori e poi ruotala in senso orario per incastrarla. Non incollarla.

図のように砲塔部分を車体へ差し込み、そのままクルリと前へ回せば砲塔のハメ込みが完了だ(接着しないこと)。

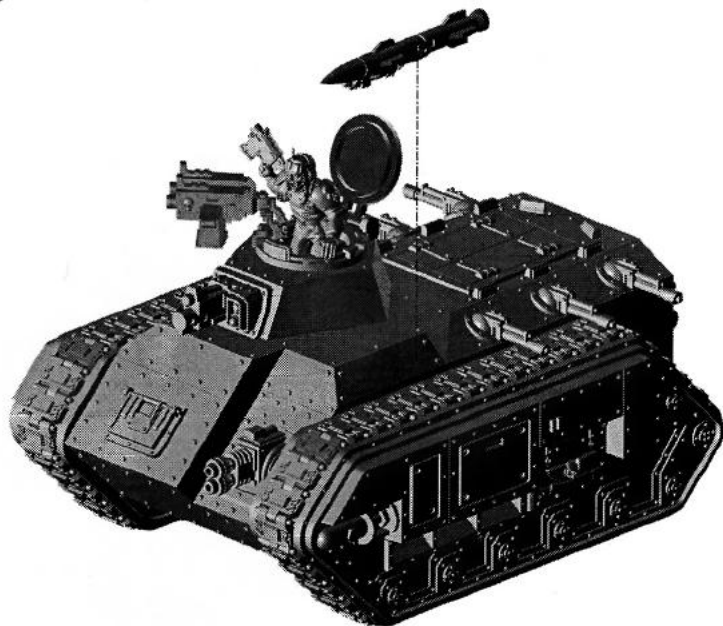
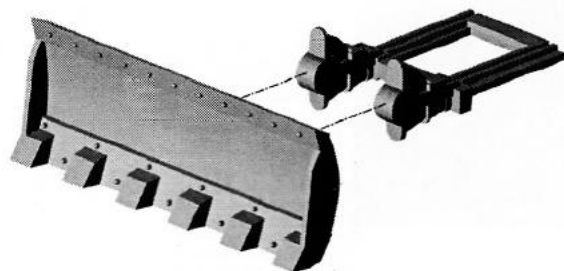


Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje terminado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例

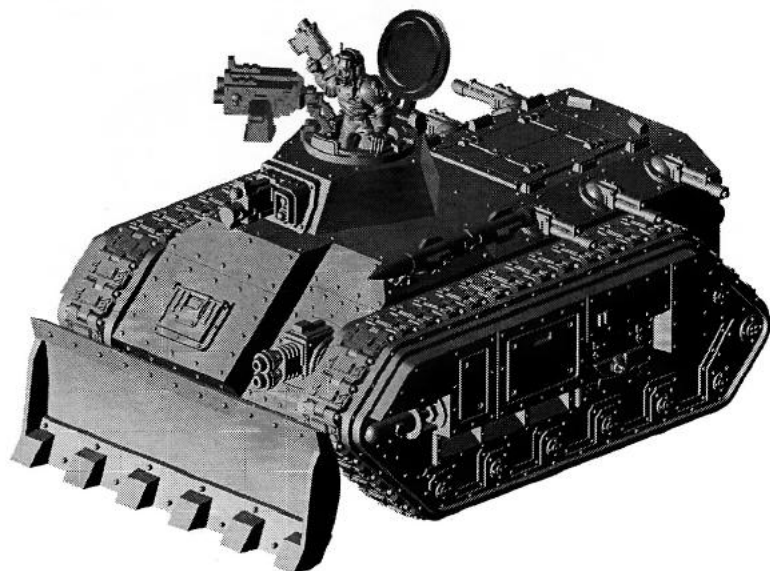
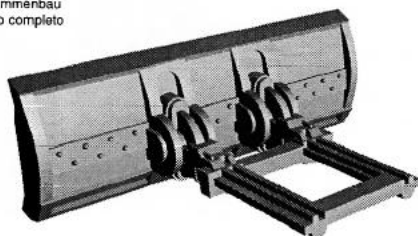


13**ACCESORIES • ACCESSOIRES • ACCESORIOS
ZUBEHÖR • ACCESSORI • 各種アクセサリパーツ**

Hunter Killer Missile
 Missile Traqueur
 Misil cazador asesino
 Suchkopfrakete
 Missile cacciatore
 ハンターキラーミサイル

**14****DOZER BLADE • LAME DE BULLDOZER • PALA EXCAVADORA
BULLDOZERSCHAUFEL • PALA • ドーザーブレード**

Finished assembly
 Assemblage terminé
 Montaje terminado
 Fertiger Zusammenbau
 Assemblaggio completo
 完成例



15

FINAL ASSEMBLY • ASSEMBLAGE FINAL • MONTAJE FINAL
ABSCHLIESSENDE ZUSAMMENBAU • ASSEMBLAGGIO FINALE • 仕上げ

